

ДЕКЛАРАЦИЯ	DECLARATION
(Разрешение за преотстъпване правото на използване на аудио-визуални произведения)	(Permission for assignment of audio-visual works usage right)
За участие в конкурс wienerberger Brick Award	For participation in the wienerberger Brick Award competition
Аз, долуподписаният (Три имена) Адрес: Л.к. No. ЕГН	I, the undersigned (full names) with address at..... holder of ID Card № Personal Identification Number (PIN)
в качеството си на: (<i>вярното се подчертава</i>) Автор, Законен собственик или Оторизирано лице да обвързва собственика на авторските права на визуалното/ите произведение/я, наричано/и за кратко Авторски материал или само Материал,	in its capacity as the Author, Legal Owner or Authorized Person (underline the correct one) that binds the owner of the copyright in the visual work(s), referred to as the Copyright Material or the Material for short,
Детайли на обекта/сградата/сградите Details of the site/building/outbuildings	
Име/Описание на сградата: Name/Description of the building:
Адрес на сградата: Address of the building:
с настоящата Декларация декларирам, че:	with this Declaration I declare that:
1. Съм запознат и с участието си в Конкурса „wienerberger Brick Award“ приемам Общите условия на Конкурса.	1. I am familiar with and by participating in the "wienerberger Brick Award" Contest, I accept the General Terms and Conditions of the Contest.
2. Безвъзмездно и за неограничен период от време преотстъпвам на Винербергер ЕООД, със седалище и адрес на управление гр. София, бул. Цариградско шосе 90, Capital Fort, ет. 24 (в качеството му на Организатор на Конкурса) и неговите подизпълнители, всички авторски права върху доброволно и собственоръчно предоставените от мен аудио-визуални Авторски Материали като, но не само снимки, чертежи, скици, обяснителни записки, архитектурни критики, видео материали и други аудио-визуални Авторски Материали, приложени с цел участие в Конкурса, за целите на рекламната, търговската и публицистичната дейност на Винербергер ЕООД.	2. Free of charge and for an unlimited period of time, I assign to Wienerberger EOOD with headquarters and address of management in the city of Sofia, 90 Tzarigradsko shose, Capital Fort, fl. 24 (in its capacity as the Organizer of the Competition) and to its subcontractors, all my copyrights on provided by me voluntarily and by my own hand Audio-visual Copyright Materials such as, but not limited to, photographs, drawings, sketches, explanatory notes, architectural critiques, video materials and other audio-visual Copyright Materials, submitted for participation in the Competition for the purposes of the advertising, commercial and publicistic activities of Wienerberger EOOD.
3. Съгласявам се Авторските Материали да бъдат възпроизвеждани в неограничен брой и тираж, да бъдат публикувани и издавани многократно в печатни и електронни медии.	3. I give my consent for the Author's Materials to be reproduced in an unlimited number and circulation, to be published and issued repeatedly in print and electronic media.
4. Давам съгласието си Винербергер да променя Материалите в редакционен план частично или цялостно и да ги оползотворява, публикува и презентира в рамките на уеб пространството, социални медии, електронни и печатни медии, рекламни материали, изложения, изложби и всякакъв вид обществени събития, без ограничения на времето и броя участия.	4. I give my consent for Wienerberger to change the Materials in an editorial plan in part or in whole and to exploit, publish and present them within the framework of the web space, social media, electronic and printed media, advertising materials, expositions, exhibitions and any kind of public events, without time and number of participation restrictions.
5. Наясно съм, че чрез тази Декларация не произтича право на претенции за публикации и презентации на материалите от моя страна, както и на други свързани с мен директно и/или индиректно трети лица.	5. I am aware that by giving this Declaration I waive the right to claims for publications and presentations of the materials on my part, as well as to other directly and/or indirectly related third parties.

<p>6. Декларирам, че съм собственикът на тук посочените права (особено запазените права) и права от страна на трети лица не съществуват. Ако предоставените Материали са дело на трети страни, уверявам, че мога да разполагам с правата за ползване и оползотворяване в пълния им обем и/или че във всички случаи на база това споразумение третите страни са съгласни със съответните предоставени права за ползване и не извличат права от това.</p>	<p>6. I declare that I myself am the owner of the rights indicated here (especially the reserved rights) and other rights from third parties do not exist. If the provided Materials are the work of third parties, I declare that I can dispose of the rights to use and apply them in their full volume and integrity and/or that in all cases based on this agreement the third parties have given their consent to granted rights of use and have no pretensions of it.</p>
<p>7. В случай, че някоя част в настоящата декларация се окаже невярна, непълна или неточна и вследствие на това спрямо Винербергер ЕООД бъдат предявени претенции от страна на лица с права върху Авторските материали или лица, които претендират, че тази декларация нарушава авторските им права, се задължавам да обезщетя Винербергер ЕООД за всички разходи и вреди, претърпени във връзка, по повод и/или вследствие на наличието на такива претенции.</p>	<p>7. In the event that any part of this declaration turns out to be false, incomplete or inaccurate and, as a result, claims are made against Wienerberger EOOD by persons with rights to the Copyright Materials or persons who claim that this declaration infringes their copyrights, I shall indemnify Wienerberger EOOD for all costs and damages incurred in connection with, on the occasion of and/or as a result of the existence of such claims.</p>
<p>8. Във връзка с моите уверения ще държа Винербергер и обвързаните трети страни извън въвличащи спорове и претенции за накърнени права върху публикуването и презентирането на Авторските Материали.</p>	<p>8. According to the statements made by me, I will keep Wienerberger and related third parties out of any disputes and claims for infringed rights on the publication and presentation of the Author Materials.</p>
<p>9. Всички предоставени права съгласно тази Декларация произтичат от автора чрез мен безвъзмездно и неограничено във времето и пространството.</p>	<p>9. All specified rights under this Declaration have been given from the author through me are granted free of charge and unlimited in time and place.</p>
<p>10. Всички други претенции произтичащи от или във връзка с тази декларация се решават изключително и окончателно от Българския арбитражен съд на Българската търговско-промишлена палата и решението му е окончателно.</p>	<p>10. All claims arising from or in connection with this declaration shall be decided exclusively and finally by the Bulgarian Arbitration Court of the Bulgarian Chamber of Commerce and Industry and the decision of the Court shall be final.</p>
<p>11. Декларирам, че съм съгласен приложените тук и чрез заявката ми за участие лични данни да бъдат обработвани, съхранявани и публикувани в горе изброените канали за комуникация на предоставените от мен Материали.</p>	<p>11. I declare that I give my consent to all personal data provided by me and indicated in my Application for participation to be processed, stored and published in the above-listed communication channels of the Materials presented by me.</p>
<p>Гр./ Place:</p> <p>Дата/ Date:</p> <p>Подпис/ Signature: _____</p>	
<p>.....</p> <p>(Три имена на Декларатора/ Full names of the Declarant)</p>	